

Prezzi e condizioni

Gültig ab **01.01.2026**

Inhalt

1	In generale	2
2	Modello di adeguamento del prezzo e di fatturazione	2
3	Prezzi e condizioni per prestazioni di trasporto (prestazione principale)	7
4	Prestazioni accessorie	10
5	Commissioni	16
6	Abbreviazioni	20

1 In generale

Nel presente documento sono stabiliti i prezzi e le condizioni per il trasporto e le prestazioni accessorie, nonché le commissioni. Le prestazioni accessorie sono prestazioni che il cliente può richiedere attivamente alle Ferrovie federali svizzere FFS Cargo SA (di seguito «FFS»). Le commissioni coprono i costi sostenuti nell'ambito della fornitura di prestazioni, che vengono successivamente addebitati al cliente. Ulteriori prestazioni fornite da terzi vengono addebitate al cliente in aggiunta.

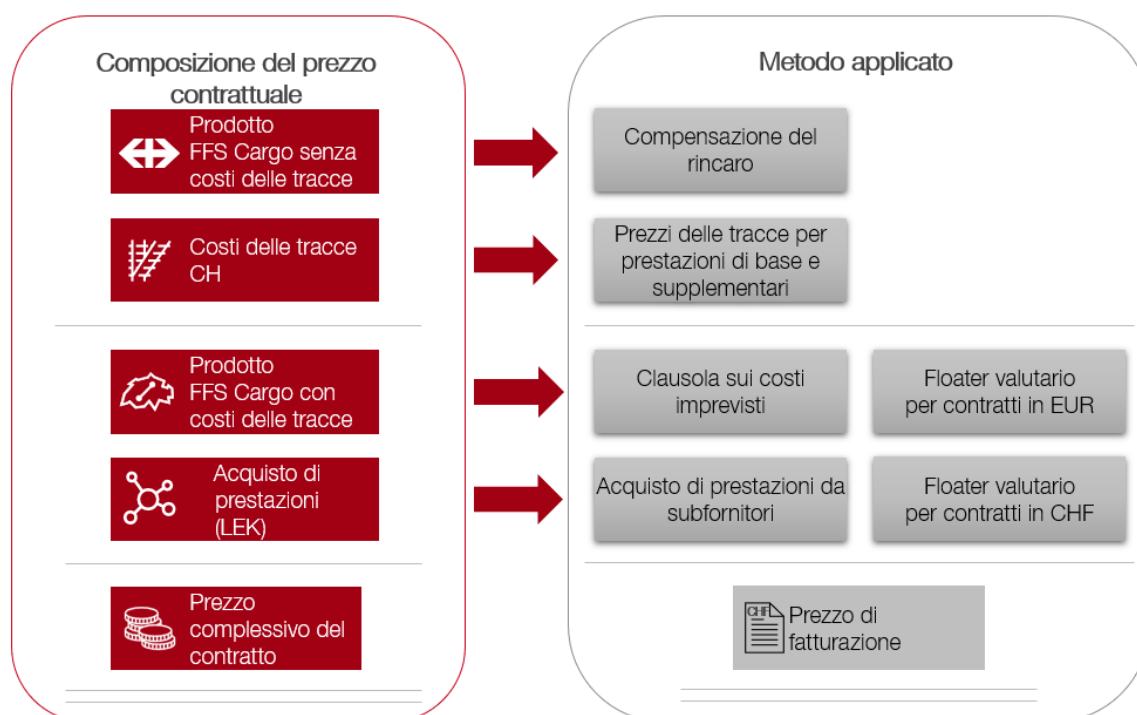
I prezzi e le condizioni riportati in questo catalogo sono validi a partire dal 1° gennaio 2026. Tutti i prezzi riportati nel presente documento si intendono IVA esclusa.

Se non diversamente indicato (EUR), tutti i prezzi sono in franchi svizzeri (CHF).

Fa fede la versione più recente in lingua tedesca del documento. La traduzione in italiano e francese è solo a scopo informativo.

2 Modello di adeguamento del prezzo e di fatturazione

I prezzi indicati nel contratto per prestazioni di trasporto sono costituiti dalle componenti descritte alla cifra 2.1 «Componenti del prezzo al momento della stipulazione del contratto» e vengono adeguati automaticamente in base ai meccanismi descritti alla cifra 2.2. Il modello si applica anche alle prestazioni accessorie concordate contrattualmente, dove si distingue solamente tra le prestazioni fornite direttamente dalle FFS e l'acquisto di prestazioni.



2.1 Componenti del prezzo al momento della stipulazione del contratto

Il prezzo complessivo per unità di prestazione è costituito dalle componenti illustrate di seguito, che sono indicate nel contratto per prestazioni (di trasporto).



2.1.1 Prodotto FFS Cargo senza costi delle tracce

Tutte le prestazioni e offerte dalle FFS. In un contratto per prestazioni di trasporto, il prezzo per il «prodotto FFS Cargo senza costi delle tracce» è utilizzato come base per la compensazione del rincaro secondo l'indice nazionale dei prezzi al consumo (IPC) descritta alla cifra 2.2.1.

Per le prestazioni accessorie concordate contrattualmente che non prevedono l'applicazione dei costi delle tracce, l'IPC secondo la cifra 2.2.1, i costi imprevisti secondo la cifra 2.2.3 e il floatere valutario secondo la cifra 2.2.4 vengono applicati al prezzo delle prestazioni delle FFS specificato nel contratto.

2.1.2 Costi delle tracce CH

Definiti secondo il catalogo delle prestazioni di FFS Infrastruttura, sono composti dal prezzo di base per le tracce, dal prezzo dell'energia, dall'usura e dalle prestazioni supplementari. Al momento della stipulazione del contratto, questo capitolo di spesa riguarda i contratti di prestazione di trasporto e corrisponde alla quota del prodotto FFS Cargo con costi delle tracce descritta alla cifra 2.2.2.

Tale capitolo di spesa viene utilizzato per l'adeguamento secondo la cifra 2.2.2 «Prezzi delle tracce per prestazioni di base e supplementari».

2.1.3 Prodotto FFS Cargo con costi delle tracce

Questa posizione di prezzo, che è originariamente generata in franchi svizzeri (CHF), comprende la prestazione di FFS Cargo, inclusi i costi delle tracce, e viene utilizzata per tenere conto dei costi imprevisti secondo la cifra 2.2.3. Se il prezzo contrattuale è concordato in euro, questa componente di prezzo è soggetta ad adeguamento secondo la cifra 2.2.4 «Floater valutario per i contratti in euro (EUR)». Se non è previsto l'«acquisto di prestazioni (LEK)», questa posizione costituisce il «prezzo complessivo del contratto».

Prezzi e condizioni

2.1.4 Acquisto di prestazioni (AP)

Prestazione (esterna) acquistata da subfornitori, inclusa la tassa di servizio, che viene rivenduta. A livello contrattuale si distingue tra «acquisto di prestazioni (AP) in valuta estera (VE)» e «acquisto di prestazioni (AP) in valuta di vendita». È quindi possibile indicare una sola o entrambe le posizioni, a seconda della situazione. Se il prezzo contrattuale è concordato in franchi svizzeri (CHF) ma la prestazione esterna viene acquistata in toto o in parte in euro (EUR), la componente di prezzo «acquisto di prestazioni (AP) in valuta estera (VE)» è soggetta ad adeguamento secondo la cifra 2.2.5 «Floater valutario per contratti in franchi svizzeri (CHF)». Se il prezzo contrattuale è concordato in euro (EUR) ma la prestazione esterna viene acquistata in toto o in parte in franchi svizzeri (CHF), la componente di prezzo «acquisto di prestazioni (AP) in valuta estera (VE)» è soggetta ad adeguamento secondo la cifra 2.2.4 «Floater valutario per contratti in euro (EUR)». Inoltre, il prezzo dell'acquisto di prestazioni funge da base per il trasferimento degli adeguamenti di prezzo secondo la cifra 2.2.6 «Acquisto di prestazioni da subfornitori».

2.1.5 Prezzo complessivo

Importo totale delle cifre da 2.1.1 a 2.1.4 sopra riportate. Il prezzo complessivo della prestazione per unità di fatturazione è stabilito nel contratto per prestazioni (di trasporto).

2.2 Meccanismi automatici

Qualora durante il periodo di validità di un contratto per prestazioni (di trasporto) in essere si effettui un adeguamento in termini di «compensazione del rincaro», «prezzi delle tracce per prestazioni di base e supplementari» o «acquisto di prestazioni da subfornitori» secondo la descrizione che segue, tale contratto verrà reso disponibile in una nuova versione con il livello dei prezzi opportunamente modificato. Le differenze di prezzo dovute al floater valutario sono indicate sulla fattura.

2.2.1 Compensazione del rincaro

I prezzi definiti nel contratto per prestazioni (di trasporto) sono commisurati in base all'[indice nazionale dei prezzi al consumo \(IPC\)](#) di [mese e anno della stipulazione del contratto], pari a XXX punti (base dicembre 2020 = 100 punti). I prezzi definiti nel contratto per prestazioni (di trasporto) sono aggiornati di anno in anno, il primo giorno del 13° mese successivo all'inizio del periodo di validità del contratto stesso, in base alla variazione dell'indice nazionale dei prezzi al consumo. Per l'adeguamento al rincaro fa stato l'ultimo indice pubblicato nel 12° mese successivo all'inizio del periodo di validità del contratto per prestazioni (di trasporto). In caso di contratti con validità pluriennale o che si rinnovano automaticamente, questo ciclo si ripete ogni 12 mesi.

Come indice di riferimento si utilizza l'ultimo stato dell'indice pubblicato al momento della redazione del contratto. Se il contratto è preceduto da un'offerta vincolante e accettata dal cliente, come data per l'indice di riferimento si considera la data dell'offerta. [Formula di calcolo: nuovo prezzo anno successivo = (prezzo contratto x nuovo stato dell'indice) / indice di riferimento]

Se durante il periodo di validità del contratto per prestazioni di trasporto in essere si conclude un nuovo accordo con il cliente, il relativo indice di riferimento viene indicato nel contratto stesso e utilizzato come base per la compensazione del rincaro dei prezzi applicabili.

Se nel contratto per prestazioni di trasporto sono già state definite più fasce di prezzo (ad es. per

Prezzi e condizioni

anno), la compensazione del rincaro viene applicata al prezzo dell'anno in corso.

Qualora una relazione venga aggiunta in un secondo momento al contratto per prestazioni (di trasporto) già in essere, per la determinazione dei costi assoluti delle tracce si terrà conto di tutti gli adeguamenti dei costi delle tracce realizzati sino a quel momento.

2.2.2 Prezzi delle tracce per prestazioni di base e supplementari

Modello proporzionale basato sul [catalogo delle prestazioni di FFS Infrastruttura](#), costituito dalle componenti illustrate di seguito, determinate per FFS Cargo nel suo complesso. In caso di adeguamenti di prezzo da parte di FFS Infrastruttura, le percentuali delle componenti vengono adattate di conseguenza e comunicate. Le modifiche comporteranno nuovi «costi delle tracce CH» e una chiave di riparto opportunamente adattata, che sarà sempre aggiornata a partire dal 1° gennaio 2026 e qui indicata.

Componente	Percentuale costi delle tracce 2026
Prezzo di base tracce ¹	2.95 %
Energia (prezzo dell'energia) ¹	5.69 %
Prezzo di base (fattore usura) ¹	8.32 %
Prestazioni supplementari FFS Infrastruttura ²	7.91 %
Totale	24.87 %

Al momento della stipulazione del contratto, questa quota viene utilizzata per il calcolo iniziale dei costi delle tracce CH come percentuale del «prodotto FFS Cargo con costi delle tracce». Successivamente e per il resto della durata del contratto, fino al momento della rinegoziazione, questo valore serve solo a ricalcolare la componente «costi delle tracce CH» al momento del trasferimento degli adeguamenti dei prezzi delle tracce di FFS Infrastruttura. Qualora una relazione venga aggiunta in un secondo momento a un accordo con il cliente già in essere, per la determinazione dei costi assoluti delle tracce si terrà conto di tutti gli adeguamenti dei costi delle tracce realizzati sino a quel momento.

2.2.3 Costi imprevisti

Tutti i prezzi dei trasporti si intendono al netto dei costi imprevisti sostenuti dalle FFS a causa di nuove disposizioni politiche o legali, sia direttamente che in seguito al trasferimento da parte di terzi. Ciò riguarda in definitiva gli elementi di costo commissioni, imposte e spese derivanti da modifiche delle disposizioni di legge che non sono già coperte dall'indice nazionale dei prezzi al consumo o dall'acquisto di prestazioni presso terzi. Se i costi imprevisti addebitati alle FFS dovessero aumentare nel corso della durata del contratto, queste avranno il diritto di addebitare a loro volta in qualsiasi momento tali aumenti dei costi al cliente mediante corrispondenti supplementi. I supplementi e il loro periodo di validità saranno annunciati con almeno un mese di anticipo.

¹ Dati I-PRIX FFS Infrastruttura

Prezzi e condizioni

Se il cliente non accetta questi supplementi, le FFS si riservano il diritto di adeguare o interrompere le prestazioni interessate con un preavviso di tre mesi dall'annuncio. Le prestazioni non interessate da tali supplementi continueranno a essere fornite conformemente al rispettivo contratto per prestazioni (di trasporto).

2.2.4 Floater valutario per contratti in euro (EUR)

Il floater valutario per contratti in euro garantisce la prestazione prodotta e offerta dalle FFS in CHF, compensa le fluttuazioni valutarie per tutta la durata del contratto e viene applicato a ogni fatturazione del «prodotto FFS Cargo con costi delle tracce» o sull'«acquisto di prestazioni (AP) in valuta estera (VE)», se questo viene effettuato in franchi svizzeri (CHF).

Se nel contratto per prestazioni (di trasporto) sono state concordate ulteriori prestazioni supplementari, tasse accessorie o componenti di costo fatturabili separatamente che non sono integrati nel prezzo del trasporto, il floater valutario si applica anche a queste prestazioni, secondo la logica descritta in questo capitolo.

[Formula di calcolo: $K_{CH} = B_{CH} * (R_{EUR-CHF} / W_{EUR-CHF})$]

- K_{CH} = Prezzo rettificato per «prodotto FFS Cargo con costi delle tracce»
- B_{CH} = Prezzo di base «prodotto FFS Cargo con costi delle tracce» (indicato nell'accordo con il cliente)
- $R_{EUR-CHF}$ = Corso di riferimento (corso di cambio medio EUR-CHF stabilito dalla [BNS](#) nel mese precedente il momento della conclusione del contratto; indicato nell'accordo con il cliente)
- $W_{EUR-CHF}$ = Corso di cambio (corso medio EUR-CHF stabilito dalla [BNS](#) nel mese precedente l'inizio della fornitura di prestazioni / la data della prestazione di FFS)

Se il contratto è preceduto da un'offerta vincolante e accettata dal cliente, come data per il corso di riferimento si considera la data dell'offerta.

2.2.5 Floater valutario per contratti in franchi svizzeri (CHF)

Il floater valutario per contratti in franchi svizzeri garantisce l'acquisto di prestazioni in EUR, compensa le fluttuazioni valutarie per tutta la durata del contratto e viene applicato a ogni fatturazione per l'«acquisto di prestazioni (AP) in valuta estera (VE)».

[Formula di calcolo: $K_{LEK} = B_{LEK} * (R_{CHF-EUR} / W_{CHF-EUR})$]

- K_{LEK} = Acquisto di prestazioni rettificato
- B_{LEK} = Prezzo di base acquisto di prestazioni (indicato nell'accordo con il cliente)
- $R_{CHF-EUR}$ = Corso di riferimento (corso di cambio medio CHF-EUR stabilito dalla [BNS](#) nel mese precedente il momento della conclusione del contratto; indicato nell'accordo con il cliente)
- $W_{CHF-EUR}$ = Corso di cambio (corso medio CHF-EUR stabilito dalla [BNS](#) nel mese precedente l'inizio della fornitura di prestazioni / la data della prestazione di FFS)

Se il contratto è preceduto da un'offerta vincolante e accettata dal cliente, come data per il corso di riferimento si considera la data dell'offerta.

Prezzi e condizioni

2.2.6 Acquisto di prestazioni da subfornitori

Se una parte della prestazione è fornita da subfornitori, gli adeguamenti dei prezzi dei subfornitori saranno trasferiti integralmente al momento dell'inizio delle nuove condizioni mediante corrispondenti adeguamenti dei prezzi. I prezzi d'acquisto comprendono una tassa di servizio.

2.2.7 Prezzo di fatturazione

Il prezzo indicato in fattura tiene conto dei meccanismi sopra menzionati e differisce pertanto dal prezzo complessivo definito nel contratto. Le formule applicate e la conversione valutaria possono comportare differenze di arrotondamento. Per rendere comprensibile al cliente la conversione del sistema dovuta alle fluttuazioni valutarie, nel file csv allegato alla fattura è riportato anche il prezzo nella valuta originale. In linea di massima, la formula di conversione del sistema è la seguente:

[Componente prezzo in fattura= prezzo in valuta originale x quantità x tasso di cambio attuale*]

*La conversione nella valuta di vendita del contratto viene sempre eseguita alla fine. Il tasso utilizzato per un contratto in euro è «CHF-EUR» e per un contratto in franchi svizzeri «EUR-CHF».

Per motivi contabili, le FFS arrotondano l'importo finale alle due cifre decimali.

3 Prezzi e condizioni per prestazioni di trasporto (prestazione principale)

I prezzi e le condizioni per prestazioni di trasporto indicati alla cifra 3 non si applicano a:

- trasporti eccezionali, vale a dire spedizioni che richiedono misure di trasporto particolari
- spedizioni contenenti merci pericolose secondo l'elenco delle merci riportato nel Regolamento relativo al trasporto internazionale ferroviario di merci pericolose (RID)
- Trasporti all'estero effettuati da partner delle FFS
- Trasporti all'estero in successione di vettura

Su richiesta comunicheremo i prezzi per tali prestazioni.

3.1. Prezzi e condizioni per il trasporto di carri merci carichi

Spiegazioni

Le seguenti prestazioni sono comprese nel prezzo:

- trasporto su rotaia compreso il ritiro e la consegna del carro carico (disposto)
- Messa a disposizione di informazioni nel portale clienti

Per la consegna di carri vuoti viene applicata una tassa separata in base al capitolo «Commissioni».

Fissazione dei prezzi

Per il calcolo del prezzo si considerano:

- il prodotto selezionato
- il peso lordo medio della spedizione (tonnellate nette e peso del carro vuoto)
- distanza tariffaria tra la stazione di spedizione e quella di destinazione

Prezzi e condizioni

Costi, note di pagamento

In linea generale, le FFS accettano le regole e i codici comunemente applicati a livello internazionale per la ripartizione dei costi tra il mittente e il destinatario, definiti nelle CGT CIM e ripresi nel manuale sulla lettera di vettura (GLV-CIM).

Se nel campo 20 della lettera di vettura CIM o della lettera-carro CUV non figura alcuna nota di pagamento, FFS Cargo fattura tutti i costi al mittente secondo il principio «DDP/franco spese». Qualora nel campo 14 della lettera di vettura CIM o della lettera-carro CUV non compaia alcuna nota sulla tariffa / sul contratto per prestazioni di trasporto, le FFS fattureranno la tariffa lorda secondo la fissazione dei prezzi indicata.

Compensazione dei costi delle tracce per merci pericolose (TAG)

In caso di trasporto di merci pericolose, il gestore dell'infrastruttura fattura il supplemento merci pericolose, introdotto dal 1° gennaio 2013 come parte integrante del sistema dei prezzi delle tracce. Il supplemento merci pericolose viene indicato separatamente in fattura come compensazione dei costi delle tracce per merci pericolose (TAG) e sommato al prezzo del trasporto. Tale compensazione può essere applicata a ciascun carro di merci pericolose circolante **a carico e a vuoto** contrassegnato come tale in base alle prescrizioni corrispondenti secondo i listini seguenti.

Listino 1: One Way (fatturato per circolazione a carico e a vuoto)

	Distanza percorsa in Svizzera	Carri a 2 assi	> 2 assi
TCC	< 50 km	CHF 2.00	CHF 4.00
TCC	50-200 km	CHF 7.00	CHF 14.00
TCC	> 200 km	CHF 14.00	CHF 28.00
TTC	per km	CHF 0.04	CHF 0.08

Listino 2: Servizio spola (fatturato per circolazione a carico / a vuoto = 0)

	Distanza percorsa in Svizzera	Carri a 2 assi	> 2 assi
TCC	< 50 km	CHF 4.00	CHF 8.00
TCC	50-200 km	CHF 14.00	CHF 28.00
TCC	> 200 km	CHF 28.00	CHF 56.00
TTC	per km	CHF 0.08	CHF 0.16

3.2. Prezzi e condizioni per il trasporto di carri merci vuoti

Spiegazioni

Di norma le FFS trasportano i carri vuoti come mezzo di trasporto (vale a dire sul percorso verso il carico successivo). Il carro si considera vuoto appena il carico supera meno del 15% della sua massa propria.

I prezzi per il trasporto di carri merci vuoti variano a seconda del modello di carro in cui il carro viene trasportato vuoto. Nei modelli di carro «WagenFix» e «WagenSpot» la consegna del carro vuoto viene fatturata in base alla relativa tariffa. Per i carri privati e i carri con modello di sublocazione «WagenPlus» vengono calcolati i prezzi effettivi del contratto, calcolati in base alla fissazione dei prezzi sopra definita.

Prezzi e condizioni

Si considerano carri vuoti quei carri con residui di carico inferiori al 15% della massa propria e che vengono trasportati per il carico successivo. Fanno eccezione le disposizioni doganali per i carri cisterna vuoti. Per la dogana svizzera, un carro cisterna ferroviario è considerato vuoto quando contiene meno dello 0,5% del contenuto del serbatoio (ai sensi del regolamento 09 sull'imposta sugli oli minerali dell'UDSC). I carri con un contenuto residuo maggiore devono essere segnalati alla dogana. Non sono ammesse una lettera-carro CUV con codici NHM 9921/9922.

Per il traffico interno in Svizzera, a seconda del tipo di trasporto, nella lettera-carro CUV deve essere indicato uno dei seguenti codici NHM:

- 9921.00 carro ferroviario come mezzo di trasporto con 2 assi, vuoto
- 9921.10 destinato alla / dopo la revisione
- 9921.20 destinato alla / dopo la riparazione (senza aumento di valore doganale)
- 9921.30 destinato alla / dopo la pulizia
- 9921.40 destinato al trasporto prima o dopo il noleggio (noleggio a viaggio)

- 9922.00 carro ferroviario come mezzo di trasporto con più di 2 assi, vuoto
- 9922.10 destinato alla / dopo la revisione
- 9922.20 destinato alla / dopo la riparazione (senza aumento di valore doganale)
- 9922.30 destinato alla / dopo la pulizia
- 9922.40 destinato al trasporto prima o dopo il noleggio (noleggio a viaggio)

Avvertenza riguardo al traffico UE-Svizzera:

Nell'ambito del traffico UE-Svizzera (confine doganale) si applicano altri codici NHM per i viaggi a vuoto di carri destinati alla revisione, alla riparazione, alla pulizia o al noleggio. Nel traffico UE-Svizzera, questi trasporti viaggiano come merce con codice NHM 8606.00 (veicolo ferroviario che viaggia sulle proprie ruote) e con una lettera di vettura CIM (vedi sotto).

Nell'ambito del traffico UE-Svizzera, un carro merci trasportato a vuoto è sempre considerato come merce se viene esso stesso trasportato come bene economico. Esempi:

- un carro merci nuovo o ristrutturato che viene trasportato dallo stabilimento del produttore
- un carro che viene trasportato per essere venduto
- un carro che viene trasportato per la rottamazione
- trasporto UE-Svizzera per revisione, riparazione, pulizia e noleggio (vedi sopra)

Anche questi carri devono essere dichiarati con il codice NHM 8606.00 e vanno trasportati con una lettera di vettura CIM. Le FFS fatturano questi trasporti a vuoto in base alla massa propria del carro (tara) secondo il listino 3 e 4.

Carri cisterna vuoti:

Per la dogana svizzera, un carro cisterna ferroviario è considerato vuoto quando ha al suo interno meno dello 0,5% del contenuto del serbatoio (ai sensi del regolamento 09 sull'imposta sugli oli minerali dell'UDSC). I carri con un contenuto residuo maggiore devono essere segnalati alla dogana. Non è ammessa una lettera-carro CUV con indicati i codici NHM 9921/9922.

4 Prestazioni accessorie

4.1 Utilizzo di carri merci

I prezzi e le condizioni si applicano all'utilizzo di carri merci forniti dalle FFS.

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
4.1.1. Lavaggio a umido dell'intero carro secondo le direttive per la garanzia della sicurezza nel settore alimentare e del foraggio			
1062	Carri a due assi	per carro	1'374.-
1063	Carri a quattro assi	per carro	2'026.-
4.1.2. Disposizione dei carri vuoti nel modello «WagenFix» e «WagenSpot»			
Comprende il conferimento e il ritiro una tantum dei carri. La tariffa viene addebitata come importo aggiuntivo al momento dell'ordinazione di un trasporto. Tale importo non viene applicato in caso di ricarico.			
1001	Consegna carri vuoti	carri	225.-
4.1.3. Forfait annuale nel modello di carro «WagenFix»			
2101	Hbbi(II)nss (carro standard)	per carro	8'835.-
	Fans-u (carro standard)	per carro	16'918.-
4.1.4. Prezzo forfettario nel modello «WagenSpot» (Cargo Express)			
I prezzi si intendono come prezzo complessivo per ogni trasporto, che comprende tre giorni di utilizzo.			
2110	Hbbi(II)nss (carro standard)	per carro	78.-
	Fas (carro speciale)	per carro	92.-
	Habbi(II)ns (carro speciale)	per carro	132.-
	Ks (carro speciale)	per carro	51.-
	Res (carro speciale)	per carro	92.-
	Rs (carro speciale)	per carro	73.-
	Sgns (carro speciale)	per carro	73.-
	Carro pianale Sgns (carro speciale)	per carro	135.-
	Shimms, Shimmns (carro speciale)	per carro	89.-

Prezzi e condizioni

	Snps (carro speciale)	per carro	78.-
--	-----------------------	-----------	------

4.1.5. Prezzo forfettario nel modello «WagenSpot» (Cargo Rail)

I prezzi si intendono come prezzo complessivo per ogni trasporto, che comprende quattro giorni di utilizzo.

2110	Hbbi(II)nss (carro standard)	per carro	103.-
	Fas (carro speciale)	per carro	123.-
	Habbi(II)ns (carro speciale)	per carro	176.-
	Ks (carro speciale)	per carro	68.-
	Res (carro speciale)	per carro	123.-
	Rs (carro speciale)	per carro	97.-
	Sgns (carro speciale)	per carro	97.-
	Carro pianale Sgns (carro speciale)	per carro	180.-
	Shimms, Shimmns (carro speciale)	per carro	119.-
	Snps (carro speciale)	per carro	103.-

4.1.6. WagenPlus

	Forfait annuo	per carro	su richiesta
--	---------------	-----------	--------------

4.2 Behandlung von Sendungen

LAC	Leistungsbeschreibung	Einheit	Preis in CHF
-----	-----------------------	---------	--------------

4.2.1. Trasporti locali

1095	Spostamento locale di carri precedentemente ordinati all'interno di una stazione. Con questa prestazione vengono fatturati i trasporti locali effettuati dal team RCP per ciascun ordine di prestazione supplementare.	per ordine	tariffa oraria
------	--	------------	----------------

4.2.2. Prestazioni di manovra

Il tempo di lavoro viene calcolato in intervalli di 15 minuti, considerando ogni ¼ d'ora iniziato come completo. Si conteggia un tempo di lavoro minimo di un ¼ d'ora.

1020	Controllore tecnico Cargo (CTC)	all'ora	188.-
1021	Manovratore	all'ora	188.-

Prezzi e condizioni

1022	Macchinista di manovra	all'ora	188.-
1023	Locomotiva di manovra	all'ora	194.-
1129	Personale d'ufficio, dichiarante in dogana	all'ora	200.-
1138	Servizio manovra nella stazione di partenza/arrivo/intermedia (team di manovra 60 min.)	all'ora	570.-
1183	Fermata straordinaria di un treno completo alle stazioni. Le fermate straordinarie vengono autorizzate solo se possibili dal punto di vista dell'esercizio.	per fermata	186.-

4.2.3. Pesatura e tara

1011	Prima pesatura	per carro	150.-
1111	Tara	per carro	150.-

4.3 Trattamento di carri/container

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
-----	-------------------------------	-------	---------------

4.3.1. Movimentazione di unità di carico intermodali con gru

L'offerta di prestazioni accessorie nell'ambito delle movimentazioni con gru è valida solamente per il terminale di Dietikon e per l'offerta «CombiLink».

1190	Trasbordo TC: movimentazione con gru nel trasporto interno (cassa mobile, container)	per unità di carico	49.-
1192	Trasbordo TC: movimentazione con gru nel trasporto interno (rimorchio)	per unità di carico	56.-
1191	Trasbordo TC: movimentazione con gru nel traffico internazionale (tutti i tipi di container)	per unità di carico	64.-

4.3.2. Pesatura

1137	Per GC/CM/SR carico/vuoto	per unità di carico	35.-
1049	Per pesature richieste a posteriori si applica un supplemento per la movimentazione con gru	per unità di carico	101.-

4.3.3. Altre prestazioni

1050	Prelievo di corrente per la regolazione della temperatura; forfait per ogni 24 ore iniziate	per unità di carico e giorno	116.-
------	---	------------------------------	-------

Prezzi e condizioni

1184	Ricovero di semirimorchi	per semirimorchio	226.-
------	--------------------------	----------------------	-------

4.4 Stato del trasporto e irregolarità

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
4.4.1 Ablieferungshindernis			
1104	Spese di manovra e altri costi	tempo effettivo	tariffa oraria
4.4.2 Disposizione Cargo La disposizione Cargo è un procedimento in cui i certificati di origine delle merci non sono più inclusi su richiesta del cliente.			
1096	Disposizione successiva del mittente o del destinatario Eventuali tasse di sosta dei carri e operazioni di manovra supplementari vengono fatturate in base al tempo effettivo.	per spedizione	70.-

4.5 Trattamento doganale

Le FFS offrono inoltre una vasta gamma di servizi doganali. Per informazioni dettagliate su queste prestazioni è possibile rivolgersi ai nostri esperti del servizio doganale (all'indirizzo zollanfragen@sbbcargo.com o al numero +41 51 229 03 18).

Le commissioni per le registrazioni Passar saranno applicate solo a partire dall'introduzione del sistema Passar da parte dell'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini (UDSC).

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
4.5.1 Sdoganamento Svizzera			
4.5.1.1 Sdoganamento in importazione Svizzera			
4201	Sdoganamento in importazione senza ispezione, fino a due posizioni doganali, più attivazione Passar al valico di confine (LAC 4213)	per carro/GC/CM	60.-
4202	Ogni ulteriore posizione doganale	per unità	9.-
4207	Gruppi di carri, a partire dal 3° carro, ogni carro in più	per carro/GC/CM	25.-
4.5.1.2 Sdoganamento in esportazione Svizzera			
4001	Sdoganamento in esportazione senza ispezione, fino a due	per	50.-

Prezzi e condizioni

	posizioni doganali, più attivazione Passar al valico di confine (LAC 4013)	carro/GC/CM	
4002	Ogni ulteriore posizione	per unità	9.-
4007	Gruppi di carri, a partire dal 3° carro, ogni carro in più	per carro/GC/CM	15.-
4035	Stesura certificato di circolazione delle merci (CCM) EUR1	per unità	76.-
4015	Chiusura procedura di esportazione eDec Svizzera alla stazione d'origine a cura di FFS Cargo	per dichiarazione	25.-
4.5.2 Sdoganamento EU			
4.5.2.1 Sdoganamento in esportazione Italia (solo Chiasso)			
4040	Sdoganamento in esportazione senza ispezione fino a 2. posizioni doganali	per carro/GC/CM	55.-
4002	Ogni posizione in più	al pezzo	9.-
4.5.2.2 Annuncio della uscita alla frontiera EU			
4014	Chiusura la esportazione della EU alla stazione di partenza o alla stazione di frontiera a cura delle FFS	per carro/GC/CM	35.-
4.5.3 Prestazioni doganali supplementari Svizzera			
4008 4208	Apertura esportazione / importazione temporanea - con conto PCD FFS Cargo - con conto PCD cliente	al pezzo	95.- 72.-
4009 4209	Chiusura esportazione / importazione temporanea	al pezzo	72.-
	Spese ferroviarie di terzi (ad es. spese di monitoraggio doganale o di sdoganamento nel paese di partenza/arrivo)	costo a consuntivo	Secondo il listino prezzi della terza ferrovia
4010	Apertura NCTS (solo partenza dalla svizzera) / RTN - primo carro - ogni altro carro - all'estero (arrivo in Svizzera)	per carro/GC/CM	75.- 21.- su richiesta
4211	Chiusura NCTS (solo arrivo in svizzera) / RTN	al pezzo	10.-
4029 4229	Lavoro extra per il dichiarante (min. ¼ ora) - Ispezione doganale - Richiesta documenti / documentazione di	all'ora	160.-

Prezzi e condizioni

	sdoganamento - Proroga del termine di dichiarazione / procedura doganale - Etc.		
4090 4290	Sdoganamento in corso di trasporto a cura di terzi	per carro/GC/CM	35.-
4291	Anticipo su fattura per l'uso PCD FFS (dazi + IVA)	provvigione	2% min. 13.-
4032 4232	Ricovero carri, motivo: documenti o istruzioni mancanti (più 4029/4229)	per carro/GC/CM	150.-
4033 4233	Ricovero gruppo di vagoni, motivo documenti o istruzioni mancanti (più 4029/4229)	per spedizione	250.-
4062 4262	Spese postali e di affrancatura	al pezzo	12.-
4.5.4 Procedure doganali di transito			
4171	T2 Corridoio	per spedizione	15.-
4172	ZE Corridoio nazionale al destinatario autorizzato	per spedizione	15.-
4179	Irregolarità nel transito attraverso la Svizzera (min. ¼ d'ora	all'ora	160.-
4.5.5 Tasse per Passar (sistema di gestione del traffico delle merci dell'UDSC per lo svolgimento digitale delle procedure doganali)			
4013 4113 4213	Attivazione elettronica Passar alla frontiera per procedura doganale di esportazione/importazione	per carro/GC/CM	15.-
4016 4116 4216	Completamento manuale dell'attivazione elettronica alla frontiera con il riferimento doganale (più 4013/4213)	per unità	10.-
4029 4179 4229	Costi aggiuntivi per annunci di confine incompleti	all'ora	160.-

5 Commissioni

5.1 Utilizzo di carri merci

I prezzi e le condizioni si applicano all'utilizzo di carri merci forniti dalle FFS.

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
5.1.1. Disdetta di ordinazioni di carri con modello carri (WagenSpot)			
	Cancellazione fino a 48 ore prima del trasporto		gratuito
1702	Disdetta a partire da 48 h prima del trasporto	per carro	50.-
5.1.2. Pulizia e decontaminazione dei carri			
1080	Rimozione di residui e pulizia	all'ora	100.-
1081	Costi di smaltimento	-	in base alle spese
1082	Costi di trasporto e costi di manovra	-	tempo effettivo
5.1.3. Tassa di sosta dei carri e locazione di binari			
<i>La tassa di sosta dei carri si applica solo nel modello di "WagenSpot"</i>			
2049	Forfait orario fino al giorno 7	per carro	16.70
2050	Forfait orario a partire dal giorno 8	per carro	33.40
<i>Locazione di binari ferroviari in caso di superamento del tempo di parcheggio gratuito</i>			
2555	Locazione di binari ferroviari all'ora	per carro	0.60

5.2. Trattamento di spedizioni

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
5.2.1. Disdette e modifiche delle prenotazioni nel traffico a carri isolati (TCI)			
1704	Disdetta di un trasporto prenotato meno di 90 minuti prima della finestra temporale di servizio (anche per un numero inferiore di carri in una spedizione) *le penali di annullamento differenti in TTC e TC sono definite separatamente	per carro	150.-*

Prezzi e condizioni

	Disdetta di un trasporto prenotato dall'inizio della finestra temporale di servizio o mancata disdetta (no show)	per carro	250.-
5.2.2. Disdette e modifiche di prenotazioni nel traffico a treni completi (TC)			
1704	entro le ore 12.00 del mercoledì precedente		gratuita
	tra il mercoledì della settimana precedente, alle ore 12.01 e 48 h prima del trasporto	per treno	2'000.-
	tra 48 h e 24 h prima del trasporto	per treno	3'000.-
	meno di 24 h prima del trasporto	per treno	4'000.-
	nessuna notifica (no show)	per treno	5'000.-
5.2.3. Trasporto eccezionale			
-	Preparazione di un'offerta indicativa non vincolante senza elaborazione di un'autorizzazione per il trasporto (TZ).	-	gratuita
1067	Offerta dettagliata con elaborazione di un'autorizzazione per il trasporto (TZ). Il periodo di validità corrisponde di volta in volta a un orario annuale.	tempo effettivo	mind. 1'500.-
1146	Prestazioni di verificatori/controllori tecnici Cargo (CTC) per trasporti eccezionali	per spedizione	188.-
5.2.4. Altri			
3000	Manovre speciali nella stazione di smistamento per carri con limitazioni di trasporto	per spedizione	82.-
3001	Redazione o modifica di un piano di trasporto con informazioni operative su scostamenti nelle catene di trasporto	al pezzo	100.-

Prezzi e condizioni

5.3. Trattamento di carri/container

LAC	Descrizione delle prestazioni							Unità	Prezzo in CHF			
5.3.1. Deposito in relazione a un trasporto ferroviario												
Il deposito di unità di carico presso il terminale di Dietikon è possibile in funzione della capacità disponibile. In caso di prenotazione tramite FFS, vengono addebitati i seguenti costi di deposito e si applicano le condizioni delle FFS.												
CombiLink:												
Giorno di arrivo	Lun.	Mar.	Mer.	Gio.	Ven.	Sab.	Dom.	Lun.	Mar.	Mer.	Gio.	Ven.
Lun.	gratis											
Mar.		gratis										
Mer.			gratis									
Gio.				gratis								
Ven.					gratis							
Sab.						gratis	gratis	gratis				
Dom.							gratis	gratis				
= LAC 1044/1045												
Alla tassa di deposito sarà sommato un hub supplementare di CHF 64.-.												
1044	Deposito per giorno dal 1° giorno dopo la consegna per GC da 20' e cassa mobile con lunghezza fino a 7,45 m							-	20.-			
1045	Deposito per giorno dal 1° giorno dopo la consegna per GC da 30-45', cassa mobile con lunghezza di oltre 7,45 m e semirimorchio							-	40.-			
Approntamento di container per merci pericolose												
-	Approntamento il giorno dell'arrivo							-	gratuita			
1142	Approntamento dal 1° giorno dopo l'arrivo. In caso di esportazione, la consegna può avvenire solo il giorno della spedizione.							per unità di carico e giorno	100.-			
5.3.2. Disdetta di prenotazioni CombiLink												
1233	Annullamento di prenotazioni di container fino a 24' (cisterna) e passerelle interscambiabili fino a 7,82 m dopo le 13.00 del giorno di esecuzione (giorno lavorativo) fino a due ore prima della chiusura delle operazioni di carico							per unità di carico	50.-			

Prezzi e condizioni

1234	Annullamento di prenotazioni di container da 30', 40', 45' e ponti intercambiabili > 9 m, nonché semirimorchi dopo le 13.00 del giorno di esecuzione (giorno lavorativo) fino a due ore prima della chiusura delle operazioni di carico	per unità di carico	100.-
1235	Storno di prenotazioni fino a 24' di container (cisterne) e passerelle intercambiabili fino a 7,82 m dopo due ore prima della chiusura delle operazioni di carico e dopo le 8.30 da Stabio e/o mancata presentazione (no show) il giorno di esecuzione (giorno lavorativo)	per unità di carico	100.-
1236	Storni di prenotazioni di container da 30', 40', 45' e ponti intercambiabili > 9 m nonché di semirimorchi dopo due ore prima della chiusura delle operazioni di carico e dopo le 8.30 da Stabio e/o mancata presentazione (no show) il giorno di esecuzione (giorno lavorativo)	per unità di carico	200.-
5.3.3. Altre prestazioni e supplementi			
1053	Supplemento per spedizioni nel traffico combinato con superamento del profilo di carico	per unità di carico	20.-
1126	Supplemento RID per unità di carico intermodali GC/CM/SR	per unità di carico	39.-

5.4. Stato del trasporto e irregolarità

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
5.4.1. Ostacolo alla consegna			
1107	Rispedizione di carichi con lettera di vettura CIM da Chiasso	per carro	30.-
5.4.2. Altre prestazioni di tipo amministrativo			
1054	Rettifiche di fatturazione dovute a indicazioni errate del cliente	per fattura	60.-
1055	Elaborazione di dati dell'ordine non trasmessi tramite eBooking o CCO	per spedizione	30.-
1056	Invio dei dati dell'ordine per posta o e-mail a spedizione avvenuta	per trasmissione	20.-
1057	Fatturazione tramite posta	per trasmissione	50.-

Prezzi e condizioni

1099	Processi verbali di constatazione	¼ d'ora	tariffa oraria
1182	Registrazione del verbale di danno per carri di proprietari terzi	tempo effettivo	tariffa oraria

5.5. Altre prestazioni

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
5.5.1. Irregolarità RID			
1093	Constatazione di irregolarità RID Scartare il veicolo: NO	per carro	100.-
1094	Constatazione di irregolarità RID Scartare il veicolo: SÌ	per carro	300.-
5.5.2. Prestazioni speciali			
1019	Supplemento sicurezza per il foraggio e le derrate alimentari (carri per cereali)	per relazione / carro	30.-

6 Abbreviazioni

Abbreviazione	Significato
CC	Controllo carri
CIM	Regole uniformi concernenti il contratto di trasporto internazionale per ferrovia delle merci Allegato B della COTIF (Convenzione relativa ai trasporti internazionali per ferrovia)
CM	Cassa mobile
DE	Dichiarazione di esportazione
Documento T	Documenti doganali per merci non sdoganate e per ottenere lo status doganale UE. Oggi in forma elettronica con la procedura NCTS.
E	Esportazione
GC	Grande container / container 20', 40'
I	Importazione
LAC	Codice tipo di prestazione

Prezzi e condizioni

Abbreviazione	Significato
NCTS	Nuovo sistema di transito computerizzato
Passar	Sistema di gestione del traffico delle merci dell'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini (UDSC) per lo svolgimento digitale delle procedure doganali
PCD	Procedura centralizzata delle dogane
RID	Regolamento relativo al trasporto internazionale ferroviario di merci pericolose
RTN	regime di transito nazionale
SR	Semirimorchio
TC	traffico combinato
UDSC	Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini